

大葉大學 97 學年度 研究所碩士班 招生考試試題紙

系所別	組別	考試科目 (中文名稱)	考試日期	節次	備註
應用外語研究所	甲	翻譯與作文	4月13日	第1節 800-1000	共2頁

註：考生可否攜帶計算機或其他資料作答，請在備註欄註明（如未註明，一律不准攜帶）

作文與翻譯

I. 作文 (50%)

Give the title of an English article or book you have ever read on linguistics, language teaching, literature, or translation studies. Summarize the main ideas of that article or book (in not more than 200 words) and comment on one and only one of its main points (in 200 words or so).

II. 翻譯 (50%)

(I) 譯成英文 (24%)

1. 照顧你的身體，你就會獲得健康。
2. 薪水之於生活，就如學習之於知識。
3. 最好的還在後頭。
4. 民之所欲，常在我心。

(II) 譯成中文 (26%)

1. Another approach based on an over-general notion of text 'function' leads to text types such as 'literary', 'poetic', 'didactic.'
2. The scorn aimed at Tibet's exiled spiritual leader appears to indicate Beijing is digging in its heels in the face of mounting pressure from abroad to engage in dialogue with the Nobel Peace Prize winner. That pressure follows more than two weeks of protests and suppression in Tibetan-populated parts of China.